

ST.VITH 1945

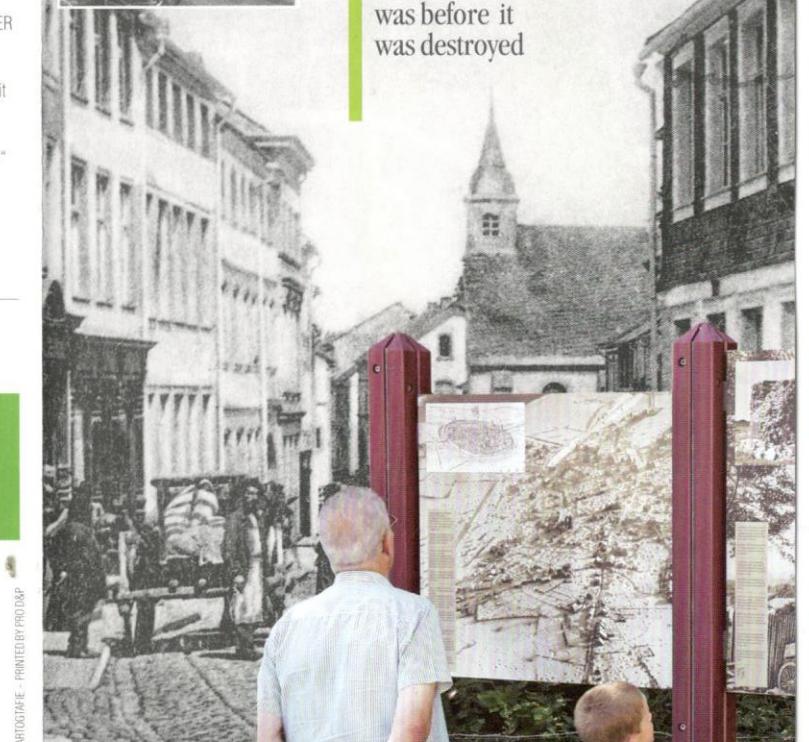
VOR
AVANT
VOOR
BEFORE

Erleben Sie die Stadt
vor der Zerstörung

Découvrez la ville
avant la destruction

Beleef de stad
voor de verwoesting

See the town as it
was before it
was destroyed



HISTORISCHER RUNDGANG

Im Auftrag der STADT ST. VITH
planten und realisierten:

Projet et réalisation à la demande
de la ville de SAINT-VITH par:

In opdracht van de STAD
ST. VITH hebben gepland en
verwezenlijkt:

Planned and carried out on b
ehalf of the TOWN of ST. VITH:

Idee & Projektautor:
ERWIN KIRSCH DESIGN,
St. Vith, in Zusammenarbeit
mit Robert MAASWINKEL und
CONCEPT,
und nach Absprache mit der
Arbeitsgruppe „HISTORISCHER
RUNDGANG“

in weiterer Zusammenarbeit mit
Walter LANGER, St. Vith und
dem Geschichtsverein
„Zwischen Venn und Schneifel“
(Bildarchive)

Ausführung:
SCHREINEREI GANGOLF
PGmbH, St. Vith



TOURIST-INFO ST.VITH

Hauptstraße 43
B - 4780 St. Vith

Tel.: +32 (0)80 28 01 30

touristinfo@st.vith.be

www.st.vith.be

HISTORISCHER
RUNDGANG

ST.VITH 1130 - 1945

10

urkundliche Erwähnung
(Stablo- Malmedy)

nière mention officielle
(St. Vith-Malmedy)

het eerst vermeld
schreven stukken
(St. Vith-Malmedy)

mentioned in a
document (Stablon-
medy)

19

September: Zerstörung
der Festungsmauer durch
französische Truppen.

est detruit et ses
fortifications rasées par les
troupes françaises en date
du 5 septembre.

September: Verwoesting
van St. Vith door Franse
troepen.

September: destruction
de St. Vith. The fortifications
razed to the ground by
French troops.

15

Der Friedensvertrag - die
Grenzen der heutigen
Gemeinde kommen
aus dem Königreich Preußen.

les villages de l'actuelle
commune sont intégrées au
royaume de Prusse par le
Traité de Vienne.

Der Wener Vertrag
gibt alle Dörfer von der
Veste an das Königreich
Preußen zu.



Eupen en St.Vith werden
deel van het Duitse Rijk.
St. Vith was annexed by the
German Reich.

Under the terms of the Treaty
of Vienna all the villages
making up the modern
town were awarded to the
Kingdom of Prussia.

L'offensive des Ardennes
- le jour de Noël St.Vith est
réduit en poussière par les
bombardements alliés.

Ardennenoffensief
- Op Kerstmis wordt St.Vith
door de bommen van de
Geallieerden vernietigd.

Ardennes offensive.
St. Vith was destroyed on
Christmas Day during the
Allied bombardment.

Rückkehr unter die
Verwaltung des Königreichs
Belgien.

Retour au royaume de
Belgique.

Terugkeer onder het bestuur
van het Koninkrijk Belgie.
Return to the administration of
the Kingdom of Belgium.

St. Vith - Annexion an das
deutsche Reich

Annexion d'Eupen - St. Vith
zu Reich Deutschland



Erleben Sie die Stadt vor der Zerstörung in Bildern.

Die Blickwinkel der Bildtafeln sind jeweils so gewählt, dass sie in etwa dem heutigen Standort des Betrachters entsprechen.

Découvrez par l'image la ville avant la destruction.

Les planches disposées à des endroits différents de la ville correspondent à peu près au lieu actuel où se trouve le spectateur.

Beleef de stad vóór de verwoesting aan de hand van illustraties

De gezichtshoeken va de geïllustreerde panelen zijn telkens zo gekozen dat zij min of meer overeenstemmen met de plaats waar de kijker zich nu bevindt.

See the town as it was before it was destroyed - a picture record.

The posters, which to date are located in different points. The choice of angles corresponds roughly to the viewers' present-day location.

